

**СОГЛАШЕНИЕ**  
**между Правительством Российской Федерации**  
**и Правительством Алжирской Народной Демократической**  
**Республики о взаимной охране интеллектуальной собственности**  
**в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества**

Правительство Российской Федерации и Правительство Алжирской Народной Демократической Республики, в дальнейшем именуемые Сторонами и отдельно – Сторона,

принимая во внимание Конвенцию по охране промышленной собственности, подписанную в г. Париже 20 марта 1883 г., с поправками, Конвенцию, учреждающую Всемирную организацию интеллектуальной собственности, подписанную в г. Стокгольме 14 июля 1967 г., с поправками, Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Алжирской Народной Демократической Республики о военно-техническом сотрудничестве, подписанное в г. Алжире 1 апреля 1999 г., Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Алжирской Народной Демократической Республики об обеспечении сохранности секретной информации, подписанное в г. Алжире 27 октября 2002 г.,

выражая желание обеспечить охрану интеллектуальной собственности обеими Сторонами,

основываясь на принципе равенства и взаимного интереса,

согласились о нижеследующем:

## **Раздел I Общие положения**

### **Статья 1 Предмет Соглашения**

Предметом настоящего Соглашения является обеспечение взаимной охраны интеллектуальной собственности в рамках осуществления двустороннего военно-технического сотрудничества между Сторонами в соответствии с их национальным законодательством и международными обязательствами.

### **Статья 2 Определения**

В настоящем Соглашении понятия означают следующее:

1) "интеллектуальная собственность" - интеллектуальная собственность в значении, определенном в пункте "viii" статьи 2 Конвенции, учреждающей Всемирную организацию интеллектуальной собственности, подписанной в г. Стокгольме 14 июля 1967 г., с поправками. Это понятие включает интеллектуальную собственность, созданную и переданную в порядке, определенном настоящим Соглашением;

2) "переданная интеллектуальная собственность" - интеллектуальная собственность, приобретенная вне рамок осуществления военно-технического сотрудничества, которая принадлежит государствам Сторон и (или) участникам контрактов, определенным настоящим Соглашением, и использование которой необходимо для осуществления двустороннего военно-технического сотрудничества;

3) "созданная интеллектуальная собственность" - интеллектуальная собственность, которая является результатом осуществления двустороннего военно-технического сотрудничества;

4) "конфиденциальная информация" - промышленная, техническая и технологическая информация во всех ее формах, которая имеет коммерческую ценность, не является общедоступной, к которой нет доступа третьих лиц и которая подлежит защите;

5) "уполномоченный государственный орган" - государственное учреждение, уполномоченное охранять права интеллектуальной собственности;

6) "участники контрактов" - юридические лица, уполномоченные своим государством заключать контракты в отношении продукции военного назначения.

## **Раздел II Реализация**

### **Статья 3 Компетентные органы**

1. Компетентными органами Сторон в целях реализации настоящего Соглашения являются:

для Российской Федерации - Федеральная служба по интеллектуальной собственности совместно с Министерством обороны Российской Федерации;

для Алжирской Народной Демократической Республики - Министерство национальной обороны Алжирской Народной Демократической Республики совместно с Алжирским национальным институтом промышленной собственности и Национальной службой по авторским и смежным правам.

2. В случае изменения наименования компетентных органов или передачи полномочий по реализации настоящего Соглашения другим

компетентным органам Стороны информируют друг друга об этом по дипломатическим каналам.

#### **Статья 4** **Уполномоченные государственные органы**

1. Уполномоченными государственными органами Сторон по охране прав интеллектуальной собственности являются:

для Российской Федерации - Федеральная служба по интеллектуальной собственности;

для Алжирской Народной Демократической Республики - Алжирский национальный институт промышленной собственности (АНИПС) и Национальная служба по авторским и смежным правам (НСАСП).

2. В случае изменения наименования уполномоченных государственных органов или передачи полномочий по охране интеллектуальной собственности другим уполномоченным государственным органам Стороны информируют друг друга об этом по дипломатическим каналам.

#### **Статья 5** **Реализация Соглашения**

Компетентные органы Сторон вырабатывают механизмы реализации настоящего Соглашения и контроля его выполнения, которые предусматривают:

1) мониторинг реализации настоящего Соглашения, в том числе визиты представителей компетентных органов Сторон для контроля выполнения обязательств Сторон по охране интеллектуальной собственности;

2) создание при необходимости паритетной комиссии, состоящей из представителей компетентных органов, осуществляющей координацию деятельности участников контрактов, рассмотрение и подготовку рекомендаций по урегулированию споров между участниками контрактов, сбор и обобщение информации, а также подготовку предложений по реализации настоящего Соглашения;

3) разработку и утверждение рекомендаций по правовой охране и защите интеллектуальной собственности;

4) проведение консультаций с целью урегулирования разногласий и споров между участниками контрактов в сфере интеллектуальной собственности, в том числе по вопросам возмещения убытков, причиненных ее неправомерным использованием;

5) другие формы сотрудничества, согласованные Сторонами.

## **Статья 6**

### **Формы сотрудничества**

Сотрудничество между Сторонами в рамках настоящего Соглашения осуществляется посредством:

1) координации вопросов по охране интеллектуальной собственности;

2) принятия мер, направленных на предотвращение и пресечение незаконного использования интеллектуальной собственности;

3) обмена по запросу информацией и опытом, а также нормативными правовыми актами в отношении интеллектуальной собственности;

4) любых иных форм сотрудничества по вопросу охраны интеллектуальной собственности.

## Статья 7 Положения контрактов

Участники контрактов в ходе реализации настоящего Соглашения включают в контракты положения, касающиеся, в частности:

1) условий и порядка передачи, обмена и публикации информации о переданной и созданной интеллектуальной собственности;

2) обязательств участников контрактов по защите переданной и созданной интеллектуальной собственности, а также конфиденциальной информации;

3) условий и порядка использования и передачи интеллектуальной собственности на территориях государств Сторон, а также на территориях третьих стран;

4) распределения прав, относящихся к созданной интеллектуальной собственности, а также доходов, полученных в результате ее использования, пропорционально вкладу каждого из государств Сторон и (или) участников контрактов;

5) порядка возмещения убытков вследствие незаконного использования интеллектуальной собственности или конфиденциальной информации;

6) порядка урегулирования споров и разногласий, относящихся к интеллектуальной собственности.

**Раздел III**  
**Права и обязанности, связанные**  
**с интеллектуальной собственностью**

**Статья 8**  
**Общие положения в отношении переданной**  
**и созданной интеллектуальной собственности**

1. Стороны признают, что продукция военного назначения, создаваемая, передаваемая или используемая в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества, может представлять собой и (или) содержать интеллектуальную собственность, права на которую принадлежат государствам Сторон и (или) участникам контрактов.

2. Каждая Сторона и (или) участники контрактов государства одной Стороны без письменного согласия другой Стороны не производят модернизацию продукции военного назначения в своих интересах или в интересах третьих государств, юридических или физических лиц, международных организаций, если в ходе такой модернизации предполагается использовать интеллектуальную собственность, права на которую принадлежат государству другой Стороны и (или) его участникам контрактов.

3. Права и обязанности, относящиеся к интеллектуальной собственности в рамках двустороннего военно-технического сотрудничества, уточняются в контрактах, заключаемых между участниками контрактов.

4. Каждая из Сторон и (или) участники контрактов в соответствии с национальным законодательством и международными договорами, участниками которых являются государства Сторон, принимают все необходимые меры для предотвращения нарушения прав интеллектуальной собственности, подпадающей под действие настоящего Соглашения, и наказания за любое такое нарушение.

**Статья 9**  
**Права и обязанности, связанные с переданной**  
**интеллектуальной собственностью**

1. Передача или использование переданной интеллектуальной собственности не могут быть осуществлены до обеспечения гарантий по ее защите Сторонами или их участниками контрактов.

2. Без согласия Стороны, передающей интеллектуальную собственность, получающая Сторона не может передавать или предоставлять третьим лицам права на переданную интеллектуальную собственность.

3. Переданная интеллектуальная собственность может являться вкладом каждого из государств Сторон и (или) участников контрактов в совместную деятельность в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества.

**Статья 10**  
**Права и обязанности, связанные**  
**с созданной интеллектуальной собственностью**

1. Стороны и (или) участники контрактов совместно принимают решение о том, будет ли результат, полученный в ходе осуществления совместной деятельности в рамках военно-технического сотрудничества, запатентован или сохранен в качестве конфиденциальной информации.

2. Стороны и (или) участники контрактов принимают все меры, необходимые для защиты информации о полученных результатах до принятия решения о способе их охраны.

3. При определении порядка подачи заявок на патент в отношении результатов совместных исследований Стороны и (или) участники контрактов руководствуются следующим:



в отношении результатов, полученных на территории Российской Федерации, заявки на патент подаются в первую очередь в федеральный орган исполнительной власти по интеллектуальной собственности Российской Федерации;

в отношении результатов, полученных на территории Алжирской Народной Демократической Республики, заявки на патент подаются в первую очередь в государственные структуры по защите прав интеллектуальной собственности Алжирской Народной Демократической Республики.

4. В случае если созданная интеллектуальная собственность является секретной информацией, Стороны и (или) участники контрактов консультируются о способах ее правовой охраны в соответствии с законодательством их государств.

## **Статья 11**

### **Охрана конфиденциальной информации**

1. Любая конфиденциальная информация, признанная таковой одной из Сторон и (или) одним из участников контрактов, в обязательном порядке охраняется другой Стороной и (или) другим участником контрактов в соответствии с национальным законодательством.

2. Предоставление и использование конфиденциальной информации одной из Сторон не может быть осуществлено, пока другая Сторона не примет соответствующие меры по ее защите.

3. Информация, совместно полученная Сторонами и (или) участниками контрактов, обозначается как конфиденциальная информация по взаимному согласию Сторон и (или) участников контрактов.

4. Без согласия Стороны, передающей конфиденциальную информацию, получающая Сторона не может передавать или предоставлять третьим лицам права на эту конфиденциальную информацию.

5. Порядок обмена секретной информацией и ее защиты определяется Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Алжирской Народной Демократической Республики об обеспечении сохранности секретной информации, подписанным в г. Алжире 27 октября 2002 г.

#### **Раздел IV Заключительные положения**

#### **Статья 12 Урегулирование разногласий**

1. В случае возникновения разногласий в результате применения и (или) толкования положений настоящего Соглашения или его выполнения такие разногласия урегулируются компетентными органами Сторон мирным путем посредством консультаций и (или) двусторонних переговоров.

2. В случае если разногласия, указанные в пункте 1 настоящей статьи, не могут быть урегулированы компетентными органами Сторон, они будут решаться путем проведения консультаций и переговоров между Сторонами.

3. В случае если разногласия в отношении интеллектуальной собственности, возникшие в ходе исполнения контрактов, не могут быть урегулированы участниками контрактов самостоятельно, они передаются для урегулирования паритетной комиссии, созданной в соответствии со статьей 5 настоящего Соглашения, или компетентным органам Сторон.

### **Статья 13** **Внесение изменений**

1. В настоящее Соглашение в любой момент могут быть внесены изменения по взаимному согласию Сторон.

2. Изменения вступают в силу в том же порядке, что и настоящее Соглашение.

### **Статья 14** **Вступление в силу, срок действия** **и прекращение действия Соглашения**

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для каждой из Сторон.

2. Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды действия, если ни одна из Сторон не уведомит письменно по дипломатическим каналам другую Сторону о своем намерении прекратить действие Соглашения не менее чем за шесть месяцев до истечения соответствующего периода.

3. Настоящее Соглашение прекращает свое действие в случае прекращения действия Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Алжирской Народной Демократической Республики о военно-техническом сотрудничестве, подписанного в г. Алжире 1 апреля 1999 г.

4. В случае прекращения действия или окончания срока действия настоящего Соглашения права и обязательства в отношении интеллектуальной собственности и конфиденциальной информации,

предусмотренные статьями 8 - 11 настоящего Соглашения, остаются в силе.

Совершено в г. Алжире « 9 » октября 2017 г. в двух экземплярах, каждый на русском, арабском и французском языках, все тексты имеют одинаковую силу. В случае расхождений в толковании или применении настоящего Соглашения Стороны используют текст на французском языке.

**За Правительство  
Российской Федерации**



**За Правительство  
Алжирской Народной  
Демократической Республики**

